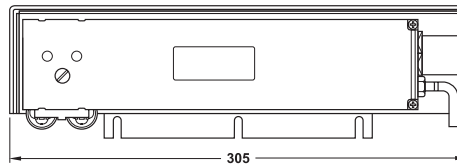
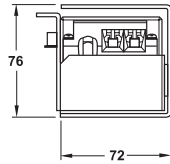


Sliding Door Drive Assembly

ตัวขับเคลื่อนบานเลื่อน



Features

- For the private domestic sector
- For 1-leaf sliding doors
- Operations via push button and movement sensor (second movement sensor is optional)
- Integrated micro processor control
- Manual operation is possible
- Final disconnection
- Cannot be interlinked with various openers

Technical data

• Max. leaf weight	40 kg
• Motor with cydrometer	24 Volt
• Opening speed	0.4 m/s
• Closing speed	0.2 m/s
• Drive force	30 N
• Min. running distance	300 mm
• Max. running distance	3500 mm
• Voltage supply	230 VAC

Supplied with

- 1 Jolly M geared motor
- 1.5 m Drive belt
- 2 Belt connectors
- 1 Time element automatic locking
- 1 Wall-operated unit
- 1 Passive infrared movement sensor
- 1 Fitting instruction

คุณสมบัติ

- ใช้กับประตูภายใน
- สำหรับบานเลื่อนเดี่ยว
- ทำงานด้วยสวิตช์และเซ็นเซอร์รับการเคลื่อนไหว
- ควบคุมโดยอุปกรณ์ประมวลผลขนาดเล็ก
- สามารถเลื่อนประตูด้วยมือได้ (กรณีไฟดับ)
- ไม่สามารถทำการเชื่อมต่อกับระบบควบคุมแบบอื่นได้

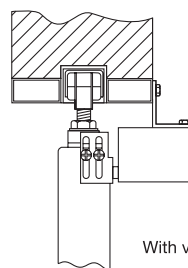
ข้อมูลทางเทคนิค

• รับน้ำหนักบานได้สูงสุด	40 กก.
• กระแสไฟตัวขับเคลื่อน	24 โวลต์
• ความเร็วการเปิด	0.4 เมตร/วินาที
• ความเร็วการปิด	0.2 เมตร/วินาที
• กำลังตัวขับเคลื่อน	30 นิวตัน
• ระยะการวิ่งแคบที่สุด	300 มม.
• ระยะการวิ่งกว้างที่สุด	3500 มม.
• ใช้กระแสไฟฟ้า	230 โวลท์

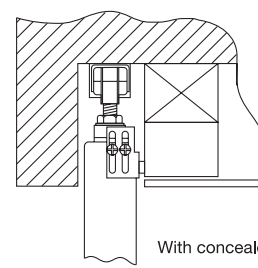
อุปกรณ์ครบชุดประกอบด้วย

- ตัวขับเคลื่อน Jolly M 1 ชิ้น
- สายพานตัวขับเคลื่อน 1.5 ม.
- ตัวต่อสายพาน 2 ชิ้น
- ตัวจับเวลาการลือคอตอัตโนมัติ 1 ชิ้น
- ตัวติดตั้ง 1 ชิ้น
- อุปกรณ์ตรวจรับการเคลื่อนไหว 1 ชิ้น
- คู่มือการติดตั้ง 1 ชิ้น

5



With visible drive
ด้วยตัวขับเคลื่อนนอก



With concealed drive
ด้วยตัวขับเคลื่อนฝัง

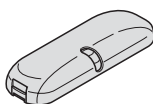
Sliding door drive assembly	1 Set	940.41.091
ตัวขับเคลื่อนบานเลื่อน	1 ชุด	

Additional components

For the use of movement sensors on both sides of the door, the additional passive infrared movement sensor must be ordered separately.

อุปกรณ์เสริม

สำหรับการใช้อุปกรณ์ตรวจรับการเคลื่อนไหวทั้งสองด้านของประตู จะต้องสั่งอุปกรณ์ต่างหากอีก 1 ชิ้น



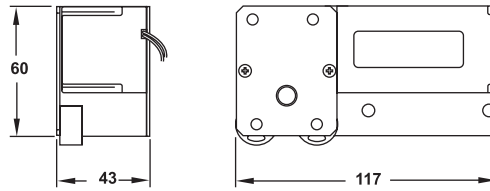
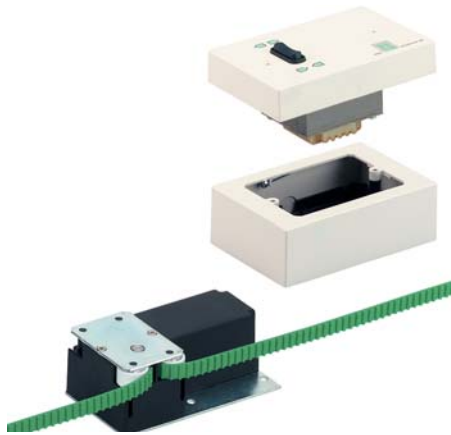
Passive infrared movement sensor with cable, plastic black
อุปกรณ์ตรวจรับการเคลื่อนไหวพร้อมสายเคเบิล พลาสติกสีดำ

940.41.093

We reserve the right to alter specifications without notice.
บริษัทฯ ขอสงวนการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดโดยมิได้มีการแจ้งล่วงหน้า

Sliding Door Drive Assembly

ตัวขับเคลื่อนบานเลื่อน



Features

- For the private living area
- For 1-leaf sliding doors or tambours
- Can be linked to a number of openers
- Manual operation is possible
- Separate control as wall-operated unit
- Auto-stop when detecting on obstacle

Technical data

• Max. leaf weight	100 kg
• Motor	24 VDC
• Speed	0.1 m/s
• Drive force	50 N
• Max. running distance	3500 mm
• Voltage supply	230 VAC

Supplied with

- 1 Jolly E geared motor
- 1.5 m Drive belt
- 2 Belt connectors
- 1 Wall-operated unit with integrated control
- 1 Fitting instruction

คุณสมบัติ

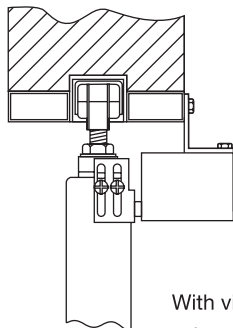
- ใช้กับประตูภายใน
- สำหรับบานเลื่อนเดี่ยว
- สามารถทำการเชื่อมต่อกับสวิทช์หลายตัวได้
- สามารถเลื่อนเปิดด้วยมือได้
- แยกควบคุมตามจุดควบคุมที่ผนัง
- หยุดอัตโนมัติเมื่อมีเครื่องกีดขวาง

ข้อมูลทางเทคนิค

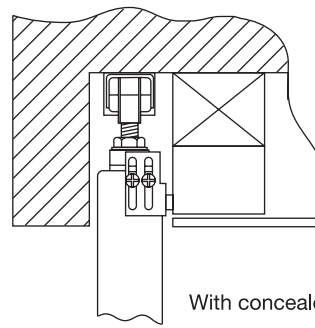
• รับน้ำหนักบานได้สูงสุด	100 กก.
• ตัวขับเคลื่อน	24 โวลต์ดีซี
• ความเร็ว	0.1 เมตร/วินาที
• กำลังตัวขับเคลื่อน	50 นิวตัน
• ระยะการวิ่งสูงสุด	3500 มม.
• ใช้กระแสไฟฟ้า	230 โวลท์

อุปกรณ์ครบชุดประกอบด้วย

- ตัวขับเคลื่อน Jolly E 1 ชิ้น
- ตัวต่อสายพาน 1.5 ม.
- เชื่อมขัดตัวต่อ 2 ชิ้น
- ตัวติดตั้งพร้อมอุปกรณ์ควบคุม 1 ชิ้น
- คู่มือการติดตั้ง 1 ชิ้น



With visible drive
โชว์อุปกรณ์มอเตอร์



With concealed drive
ซ่อนตัวอุปกรณ์

Sliding door drive assembly	1 Set	940.41.092
ตัวขับเคลื่อนบานเลื่อน	1 ชุด	

Econodrive EL GEZE

ชุดอุปกรณ์ประตูอัตโนมัติ Econodrive EL GEZE

Econodrive EL

The all-aluminium Econodrive EL is based on a fully modular design principle and consists of a track profile, a cover and side sections. The kit, comprising a minimum of components, is designed for functionality, which enhances the price-performance ratio of the sliding door system.



ชุดอุปกรณ์ประตูอัตโนมัติ Econodrive EL

เป็นชุดที่มีขนาดความสูงของอุปกรณ์ขนาดมาตรฐาน คือ มีความสูงเพียง 14 เซนติเมตร แต่ยังคงไว้ซึ่งความสวยงามโดยสามารถ ติดตั้งแบบโซลาร์ อุปกรณ์ได้สามารถรับน้ำหนักประตูได้ 80 กก. ต่อบาน



Features

- Universal Solution
- Elegant design
- Smooth and quick operation
- High comfort from the parameter adjustment through the display - switch
- Latest control technique through 16 B.7 high output microprocessor

Technical data

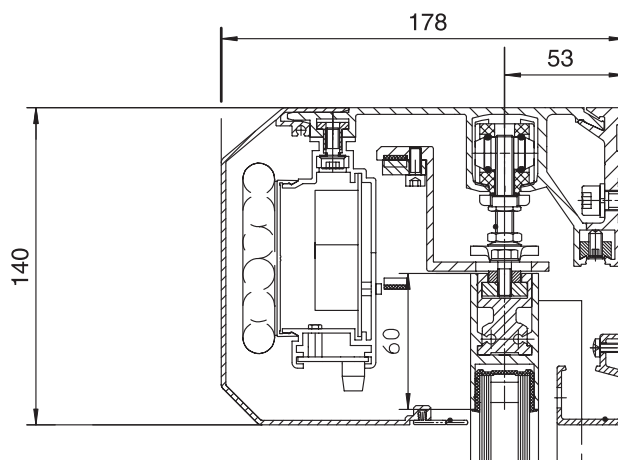
- Opening width, single-leaf: 700-1400 mm
- Opening width, double-leaf: 900-2500 mm
- Weight of leaf, single-leaf: max. 80 kg
- Weight of leaf, double-leaf: max. 2 x 80 kg
- Height of door leaf: max. approx. 2900 mm
- Opening speed: max. 0.7 m/s, per leaf
- Closing speed: max. 0.7 m/s, per leaf
- Overall dimension of drive (h x d): 140 x 178 mm

คุณสมบัติ

- ครอบคลุมทุกรูปแบบของการติดตั้ง
- ออกแบบสวยงาม
- ทำงานรวดเร็วและนุ่มนวล
- ง่ายต่อการปรับตั้งฟังก์ชัน
- ใช้แผงควบคุม 16 บิต ซึ่งเป็นเทคโนโลยีใหม่ล่าสุด

ข้อมูลทางเทคนิค

- ความกว้างการเปิด สำหรับบานเดี่ยว: 700-1400 มม.
- ความกว้างการเปิด สำหรับบานคู่: 900-2500 มม.
- น้ำหนักของบาน บานเดี่ยว: รับน้ำหนักสูงสุด 80 กก.
- น้ำหนักของบาน บานคู่: รับน้ำหนักสูงสุด 2 x 80 กก.
- ความสูงบานประตู: สูงสุดประมาณ 2900 มม.
- ความเร็วการเปิด: สูงสุด 0.7 ม./วินาที ต่อบาน
- ความเร็วการปิด: สูงสุด 0.7 ม./วินาที ต่อบาน
- ขนาดทั้งหมดของตัวขับเคลื่อน(สูง x ลึก): 140 x 178 มม.



Slimdrive SL GEZE

ชุดอุปกรณ์ประตูอัตโนมัติ Slimdrive SL GEZE

Slimdrive SL GEZE

The Slimdrive SL has an over all opening high from only 7 cm. This allows for opening widths yet unknown. The drive simply disappears into the facade. It is replaced by transparency and consistent aesthetics. Double beams and double profiles are a thing of the past. Unique frameless glass door leaves - instead of a compromise in design.



ชุดอุปกรณ์ประตูอัตโนมัติ Slimdrive SL GEZE

เป็นชุดที่มีขนาดความสูงของอุปกรณ์เล็กที่สุดในบรรดาประตูอัตโนมัติด้วยกันเพราะมีความสูงของรางเพียง 7 เซนติเมตร และยังสามารถติดตั้งแบบไขว้รางได้โดยไม่ต้องทำกล่องปิดแต่อย่างใด เพื่อความสวยงามและทันสมัยให้กับประตูอัตโนมัติของท่าน



Features

- One of the most compact sliding door operators available
- operator height only 7 cm
- Easily integrated into almost any facade
- Environmentally friendly due to economical use of materials and energy
- Quick and easy assembly and installation

Technical data

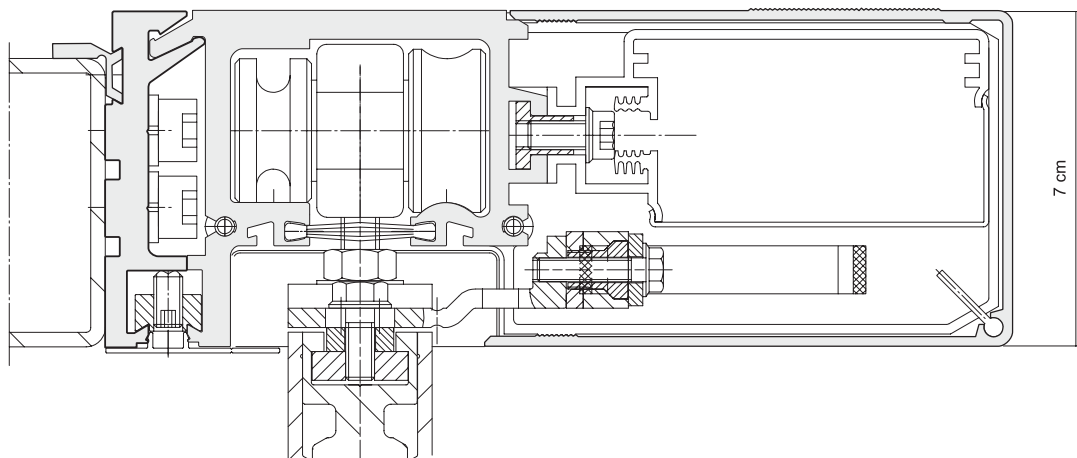
- Opening width, single-leaf: max. 2000 mm
- Opening width, double-leaf: max. 3000 mm
- Max. leaf weight, single-leaf: 120 kg
- Max. leaf weight, double-leaf: 2 x 120 kg
- Max. opening speed (double-leaf door, weight 2 x 100 kg): 0.7 m/s
- Max. closing speed: 0.4 m/s
- Height of door leaf: up to 3000 mm
- Door leaf: Frameless, door with architrave = framed door

คุณสมบัติ

- เป็นหนึ่งในชุดอุปกรณ์ที่ต้องการพื้นที่ติดตั้งน้อยที่สุด
- ความสูงของอุปกรณ์ที่ติดตั้งเพียง 7 ซม.
- ง่ายต่อการติดตั้งเข้ากับประตูแทบทุกชนิดของอาคาร
- ใช้วัสดุอุปกรณ์ที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม
- รวดเร็วและง่ายต่อการประกอบและติดตั้ง

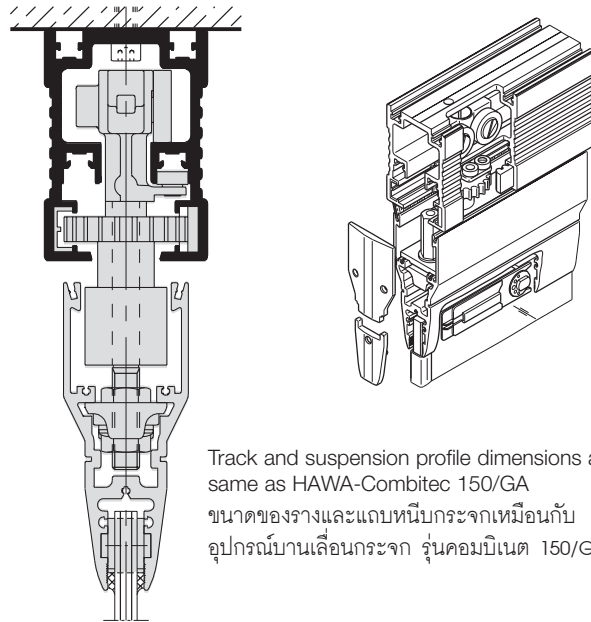
ข้อมูลทางเทคนิค

- ความกว้างการเปิด สำหรับบานเดี่ยว: สูงสุด 2000 มม.
- ความกว้างการเปิด สำหรับบานคู่: สูงสุด 3000 มม.
- น้ำหนักของบานสูงสุด บานเดี่ยว: 120 กก.
- น้ำหนักของบานสูงสุด บานคู่: 2 x 120 กก.
- ความเร็วการเปิดสูงสุด (บานคู่ น้ำหนัก 2 x 100 กก.): 0.7 ม./วินาที
- ความเร็วการปิดสูงสุด: 0.4 ม./วินาที
- ความสูงบานประตู: 3000 มม.
- บานประตู: ใช้ได้ทั้งบานกระจกเปลือย และแบบมีกรอบบาน



Operable Wall System Matic 150/GA HAWA

อุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นเมตริก 150/GA HAWA



Track and suspension profile dimensions are the same as HAWA-Combitec 150/GA
ขนาดของรางและแถบหนีบกระจกเหมือนกับ
อุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นคอมบิเทค 150/GA

5

Features

- The drive mechanism for the HAWA-matic II 150/GA is integrated into the top suspension profile, and eliminates the need for an elaborate facing to conceal it
- Fully automated version of HAWA-Combitec 150/GA glass sliding wall
- Intelligent control panel with one-touch operation to open, close, reposition or lock the glass sliding panels
- Obstacle detection
- Automatic swing or sliding access panel can be incorporated
- Suitable for curved openings and openings with change of direction up to 90°
- Integrated brush seals for top and bottom of door
- Vertical edge seals for vertical joints

Technical data

- Max. door weight **150 kg** per door leaf
- Min. track radius **4000 mm** for curved openings

Finish

- Running track: Aluminium, clear anodized
- Guide track: Aluminium, clear anodized
- Glass suspension retainer profile: Aluminium, unanodized
(Also available in selected finishes. Please enquire)

Automation whenever you need it

The automation kit can be installed easily and at any time without requiring any structural redesign. Due to the fact that the few necessary elements can be integrated into the HAWA-Combitec 150/GA profile system, a subsequent fitting of the automation module can be achieved fast and at moderate cost, whenever you decide to enhance your comfort.

คุณสมบัติ

- ตัวขับเคลื่อน (ไดรฟ์) สำหรับอุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นเมตริก 150/GA ถูกผสมผสานเข้ากับแถบหนีบกระจก เพื่อลดความจำเป็นในการฝังอุปกรณ์
- ระบบอัตโนมัติเต็มรูปแบบของอุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นคอมบิเทค 150/GA
- แผงควบคุมอัจฉริยะเพียงปลายนิ้วสัมผัสควบคุมการเปิด-ปิด เปลี่ยนตำแหน่ง หรือล็อกบานเลื่อนกระจก
- มีระบบหยุดเมื่อมีสิ่งกีดขวาง
- ประตูทางเข้าแบบบานเลื่อนหรือบานสวิงอัตโนมัติสามารถรวมเข้าด้วยกันได้
- เหมาะสำหรับเปิดโค้งและการเปิดเพื่อเปลี่ยนทิศทางบานได้ถึง 90°
- มียางกันฝุ่นสำหรับด้านบนและด้านล่างของประตู
- ยางปิดขอบแนวตั้งสำหรับรอยต่อแนวตั้ง

ข้อมูลทางเทคนิค

- สามารถรับน้ำหนักบานประตูไม่เกิน 150 กก. ต่อหนึ่งบานประตู
- สำหรับการเปิดโค้ง รัศมีวงขึ้นต่ำ 4000 มม.

วัสดุ

- รางบน อลูมิเนียม อนโนไดซ์
- รางล่าง อลูมิเนียม อนโนไดซ์
- แถบหนีบกระจก: อลูมิเนียม อนโนไดซ์
(กรุณาตรวจสอบกับทางเฮเฟิลล์สำหรับวัสดุชนิดอื่น)

อัตโนมัติ เมื่อไรก็ได้ที่คุณต้องการความสะดวกสบาย

ชุดอัตโนมัติสามารถติดตั้งได้อย่างง่ายและตลอดเวลาโดยปราศจากการเปลี่ยนแปลงโครงสร้างใดๆ ด้วยความจริงที่ว่าส่วนประกอบที่สำคัญน้อยชิ้นได้ถูกรวมเข้าไว้ในระบบอุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นคอมบิเทค 150/GA อุปกรณ์ของชุดอัตโนมัติสามารถติดตั้งได้รวดเร็วและราคาสมเหตุสมผล เมื่อคุณตัดสินใจที่จะยกระดับความสะดวกสบายของคุณ

Operable Wall System Matic 150/GA HAWA

อุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นเมตริก 150/GA HAWA

All you have to do is position the individual leaves according to your needs...

... then confirm the position simply by pressing a key on the control panel and the individual leaf position will be memorized by the system. From now on, all it takes to reach precisely this position is the push of a button.

ทั้งหมดที่คุณต้องทำคือกำหนดตำแหน่งของบานเดี่ยวแต่ละบานที่คุณต้องการ หลังจากนั้น ยืนยันตำแหน่งบานอย่างง่าย ๆ โดยการกดปุ่มบนแผงควบคุม และตำแหน่งบานเดี่ยวแต่ละบานก็จะถูกบันทึกไว้ในระบบ ตำแหน่งของบานถูกกำหนดอย่างแม่นยำเพียงปลายนิ้วสัมผัส

Freely selectable functions, easy operations

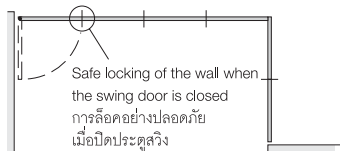
The intelligent control panel with incorporated text display allows a user-friendly selection of the required functions and individual leaf operation. The adaptable software offers the suitable solution for all individual requirements with regard to function and design.

State-of-the-art communication technology guarantees optimal user safety

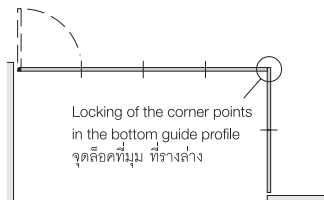
The most up-to-date integrated control bus system is used for the actuation of the automatic sliding wall system: it is directly connected to the double-strand conductor rail, without any additional cabling expenditure. The individual control of each separate leaf guarantees a highly flexible operation of the installation, optimal adaptation on site as well as reliable user safety.

Typical automation and multiple applications of the sliding wall system

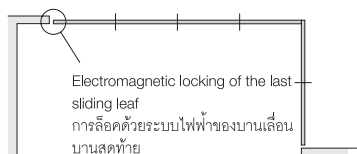
อัตโนมัติและการประยุกต์ใช้อันหลากหลายของระบบบานเลื่อนติดผนัง



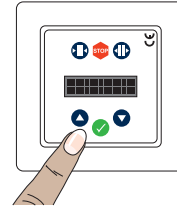
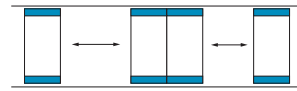
Closed sliding wall system with integrated automatic swing door for pedestrian traffic when the wall is closed (winter, after business house, closed-off rooms etc.)
ระบบการปิดบานเลื่อนพร้อมด้วยประตูบานสวิงอัตโนมัติสำหรับการเชื่อมต่อเมื่อปิดผนัง (ในฤดูหนาว หลังเลิกงาน หรือหลังเลิกเรียน เป็นต้น)



Sliding wall system arrangement where the swing door opens toward the outside
ระบบการจัดการบานเลื่อนติดผนังที่ซึ่งประตูบานเลื่อนสามารถเปิดออกไปข้างนอกได้



Sliding wall system arrangement without swing door, in the closed position
ระบบการจัดการบานเลื่อนติดผนังปราศจากประตูสวิง ที่ตำแหน่งปิด



การทำงานที่ง่ายและเลือกได้อย่างอิสระ

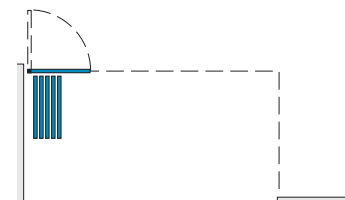
แผงควบคุมอันชาญฉลาดพร้อมตัวหนังสือที่แสดงผลสอดคล้องกับการเลือกใช้งานตามความต้องการ และการปฏิบัติการแบบแยกบานได้ ซอฟต์แวร์ที่ดัดแปลงได้ทำให้ได้ผลที่เหมาะสมกับความต้องการของแต่ละบุคคล ซึ่งสอดคล้องกับคุณสมบัติและสภาพการใช้งาน

เทคโนโลยีการสื่อสารรับประกันความปลอดภัยของผู้ใช้ที่ดีที่สุด

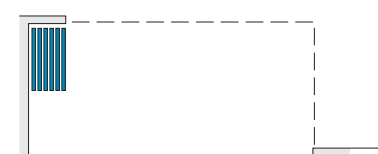
ระบบการควบคุมอันทันสมัยถูกนำมาประยุกต์ใช้กับระบบบานเลื่อนอัตโนมัติ ซึ่งสามารถต่อเข้ากับตัวควบคุมรางคู่ โดยปราศจากสายเคเบิลตัวควบคุมเดี่ยวของบานแต่ละบานรับประกันการทำงานที่สมบูรณ์และคำนึงถึงความปลอดภัยของผู้ใช้



The same sliding wall system, with automatic swing door in the open position
ระบบบานเลื่อนติดผนังเหมือนเดิม พร้อมประตูสวิงอัตโนมัติในตำแหน่งเปิด



In the open position the stacked leaf package is aesthetically concealed by the swing door.
ที่ตำแหน่งเปิด แผงเก็บบานจะถูกซ่อนโดยประตูสวิง



In the open position the collapsible leaves are cleared away without encumbrance
ที่ตำแหน่งเปิด บานจะถูกพับเก็บโดยปราศเครื่องกีดขวาง

Operable Wall System Matic 150/GA HAWA

อุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นเมตริก 150/GA HAWA



5

Safe investment thanks to the retrofit automation option

The sliding wall system HAWA-matic II 150/GA offers the unique advantage that an initially manual sliding wall system can be transformed anytime and without problems into an automatic installation, without having to adapt the ceiling or suspension rails, simply by using the retrofit automation profile

Automatically achieve top user comfort level

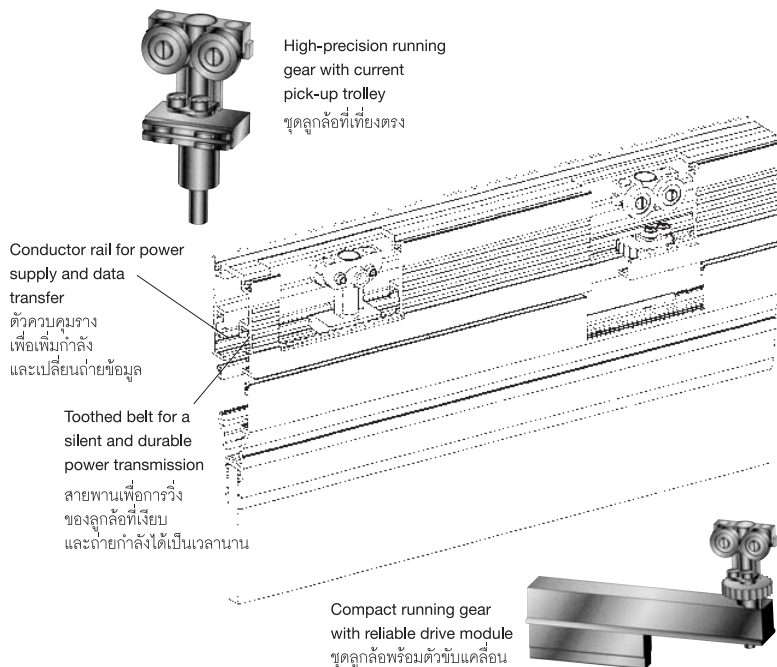
With the HAWA-matic drive technology, the tedious job of manually moving the sliding wall panels to and fro is a thing of the past! Frequent changes of the sliding leaf positions, error and obstacle detection and display, and even the automatic pedestrian door, can be realised efficiently and with maximum safety and ease.

ขอขอบคุณการลงทุนที่ปลอดภัยสำหรับทางเลือกในการติดตั้งระบบอัตโนมัติแบบใหม่

คุณสมบัติที่ดียิ่งหนึ่งของอุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นเมตริก 150/GA คือเป็นระบบบานเลื่อนระบบจัดเก็บที่สามารถเปลี่ยนแปลงรูปแบบ ได้ตลอดเวลา โดยปราศจากปัญหาที่จะส่งผลกระทบต่อติดตั้งระบบอัตโนมัติ และไม่ต้องปรับเปลี่ยนเพดานหรือราง อีกทั้งยังง่ายที่จะติดตั้งระบบอัตโนมัติแบบใหม่เพิ่มเติม

ทำให้ผู้ใช้เกิดความสะดวกสบายมากที่สุด

ระบบตัวขับเคลื่อนของอุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นเมตริก ทำให้งานที่นำเบื่อ ในการเลื่อนแผงบานเลื่อนหมดไป ด้วยการเปลี่ยนตำแหน่งของบานเลื่อนบ่อย ทำให้เกิดความผิดพลาด และเป็นปัญหาในการทำงาน แต่ประตูระบบอัตโนมัติทำให้เกิดประสิทธิภาพในการทำงานอย่างเห็นได้ชัดและเกิดความปลอดภัยสูงสุด



We reserve the right to alter specifications without notice.
บริษัทฯ ขอสงวนการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดโดยมิได้มีการแจ้งล่วงหน้า

Operable Wall System Matic 150/GA HAWA

อุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นเมตค 150/GA HAWA



Adaptable room design

Simple transformation of rooms according to the actual requirements, shutting of areas while maintaining transparency, individual planning and smooth implementation of partitions - this exceptional sliding wall system features many advantageous possibilities

การออกแบบห้องที่สามารถเปลี่ยนแปลงได้

การเปลี่ยนแปลงรูปแบบของห้องอย่างง่ายตามความต้องการ พื้นที่ทำการปิดขณะที่บางส่วนโปร่งใส การวางแผนเฉพาะด้านและการกันห้องที่มั่นคง สิ่งเหล่านี้เป็นคุณสมบัติอันเป็นที่ยอมรับของระบบบานเลื่อนระบบจัดเก็บ



For full details of the HAWA-matic II 150/GA automatic operable wall system including operation and installation details, please enquire

กรุณาติดต่อเฮเฟิล สำหรับรายละเอียดของอุปกรณ์บานเลื่อนกระจก รุ่นเมตค 150/GA รวมถึงรายละเอียดของการทำงานและการติดตั้ง



The HAWA-matic II 150/GA automatic

operable wall system is additionally installed in the Hafele Thailand design centre in Bangkok. To have a closer look to the system and to see the door in action please contact our sales to arrange a meeting in our design centre.

อุปกรณ์บานเลื่อนกระจก

รุ่นเมตค 150/GA

ได้ถูกติดตั้งที่ศูนย์ออกแบบของเฮเฟิลประเทศไทย ที่กรุงเทพฯ เพื่อที่จะได้เห็นระบบอย่างใกล้ชิดและดูการทำงานของประตู กรุณาติดต่อฝ่ายขายเพื่อขอรายละเอียดและเข้าชมที่ศูนย์ออกแบบ